

## **Личные именованя как источник культурной информации**

Ход межкультурного общения, под каким подразумевается коммуникативная связь всех людей или отдельных представителей народов, которые принадлежат к различным цивилизациям, неосуществим при отсутствии обращения людей друг к другу и привлечения специальных единиц стиля – антропонимов [1: 34].

Языки создаются под влиянием исторических условий, обычаев, традиций и цивилизованных стереотипов. Изучая внутреннюю конфигурацию текстов, можно осознать значения и взгляды носителей языка, их национальное понимание [2: 125].

В основе фамилии находится конкретный облик, конкретный метод номинации, который индивидуален у любого народа.

Собственные имена – особая языковая группа. Данные единицы языка которые предназначаются для определенного наименования единичных объектов, служат для конкретного названия отдельных предметов. Назначение имен собственных – называть конкретный объект. Для

имен собственных главное внимание акцентируется на объекте, а второстепенное – на сопоставимости объекта с ему аналогичными.

В активной разговорной речи имена непосредственно объединены с реалиями, цивилизацией, традициями, религией, бытом, миропониманием и т.п., какие присущи отдельному народу, нации.

В именах собственных всегда сохраняется возможность закодирования весьма богатых и увлекательных данных, получение каковой зачастую находится в зависимости от нюансов исследования собственного имени. Если подходить к собственному имени с точки зрения лексикологии, то языковеды, занимающиеся инвентаризацией онимического материала, его генетическим анализом, сопоставляют с апеллятивами.

Название лица человека в китайской культуре, а кроме того объединенных с ней цивилизациях, различается от концепции имен, общепринятой на Западе. Более значительным признаком данного отличия считается то, что в китайском целом имени сначала пишется фамилия, и только лишь уже после нее – личное имя.

Китайские женщины, когда выходят замуж, почти всегда оставляют собственные девичьи фамилии и не принимают фамилию супруга (в Китайской Народной Республике практически повсюду), однако дети, в большинстве своем, наследуют фамилию отца.

В русской культуре женщины при заключении брачного союза в большинстве случаев получают фамилию супруга. Безусловно, это добровольное решение. Случается, в исключительных случаях супруг способен брать фамилию супруги. Наряду с этим, женщина имеет возможность оставить собственную девичью фамилию или получить двойную фамилию с написанием фамилии супруга и собственной девичьей фамилии через дефис. Дети, как правило, получают фамилию отца, но согласно желанию отца и матери, либо в случае если девушка не находится в браке, могут брать фамилию матери [3: 58].

Как правило, китайцы имеют фамилии, заключающиеся в себе один или два слога, какие пишутся уже после фамилии. Существует закон, в соответствии с которым китайское имя обязано подчиняться переводу на путунхуа. Например, детское имя *Ли Чжэньфань* (*Брюс Ли*) имел детское имя *Ли Сяолун* (*Ли Маленький Дракон*), ставшее позже его прозвищем. Наиболее известными именами считаются такие, как *Чжан, Ван, Ли, Чжао и Лю*.

Второе имя (字, zì) – это имя, даваемое при достижении совершеннолетия (字, zì), которое используется в течение жизни [4].

Уже после 20 лет молодому человеку второе имя достается как знак взросления и почитания. Сначала подобные фамилии употреблялись после мужских имен, каждый человек имел возможность полу-

чить второе имя от отца и матери, от первого педагога в первый день посещения домашней школы, или имел возможность непосредственно выбрать себе второе имя. Обычай употребления вторых имен со временем стал теряться с периодов Движения 4 Мая (1919).

Контрастность в специфике именованя лица в русском и китайском языках бесспорна и неоспорима. Исследование отличительных черт именованя лица в различных языках дает возможность не только правильнее осознать стиль существования, мышления, миропонимания людей, а также обнаружить места соприкосновения разных языковых обычаев.

### ***Библиографический список***

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002.
2. Классовская О.А. Особенности антропонимов как единиц межкультурного общения (на примере русского и китайского языков) // Университетские чтения-2016. Материалы научно-методических чтений ПГЛУ. Пятигорск: ПГЛУ, 2016.
3. Королева И.А. Происхождение фамилий и отчеств на Руси. Смоленск, СмолГПИ, 1999. 174 с.
4. 黄伯荣, 廖序东. 现代谚语. 北京: 高教育出版社. 2004. Huang Borong, Liao Xudong. Contemporary Chinese Language. Peking: High Education Publishing House, 2004. 543 с.